

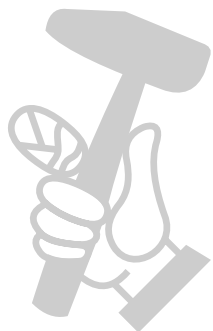
KÄRCHER

makes a difference

BR 55/40 RS
BD 50/40 RS



Deutsch	3
English	13
Français	23
Italiano	33
Nederlands	43
Español	53
Português	63
Dansk	73
Norsk	82
Svenska	91
Suomi	100
Ελληνικά	109
Türkçe	120
Русский	130
Magyar	141
Čeština	151
Slovenščina	161
Polski	171
Românește	181
Slovenčina	191
Hrvatski	201
Srpski	211
Български	221
Eesti	232
Latviešu	241
Lietuviškai	251
Українська	261



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



EAC



59784860 03/24



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Съдържание

Указания за безопасност . . .	BG	1
Функция	BG	1
Употреба, съобразена с предназначението	BG	1
Опазване на околната среда, Отстраняване	BG	1
Обслужващи и функционални елементи	BG	2
Преди пускане в експлоатация	BG	3
Експлоатация	BG	4
Транспорт	BG	6
Съхранение	BG	6
Грижи и поддръжка	BG	6
Повреди	BG	8
Принадлежности	BG	10
Технически данни	BG	11
Принадлежности и резервни части	BG	11
Гаранция	BG	11
Декларация за съответствие на ЕС	BG	11

Указания за безопасност

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящото Упътване за експлоатация и приложената брошура Указания за безопасност за почистващи уреди с четки и уреди с впръскваща екстракция № 5.956-251 и ги спазвайте.

Уредът е предвиден за работа по повърхности с наклон до 10%.

Поведение при аварии

В случай на авария натиснете бутона за аварийно изключване. Уредът се изключва от експлоатация и се активира застопоряващата спирачка.

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

Бутон аварийно изключване

За бързо изключване на работата на всички функции: Натиснете бутон аварийно изключване.

Защитен педал

Режим движение може да се активира само, ако обслужващият е натиснал обезопасителния педал.

Функция

Търкащата изсмукваща машина се използва за мокро почистване на равни подове.

- Посредством избор на подходяща програма за почистване с прекъсвача за избор на програма е възможно лесно адаптиране към съответната задача за почистване.
- Работната ширина от 500 мм и вместимостта на резервоара за чиста вода от 38 л позволяват ефективно почистване при голяма продължителност на работа.
- Уредът се движи сам.
- Акумулаторите могат да се зареждат посредством зарядно устройство на контакт 230-V.
- Акумулаторът и зарядното устройство се доставят заедно с уреда при вариант Pack.

Указание:

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности. Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес www.kaercher.com.

Употреба, съобразена с предназначението

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

- Този уред е подходящ за промишлена и индустриална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, офиси и помещения под наем
- Уредът може да бъде използван само за почистване на не чувствителни на влага и не чувствителни на полиране гладки повърхности.
- Температурният обхват на приложение е между +5°C и +40°C.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
- Уредът може да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
- Уредът е разработен за почистване на подове във вътрешни пространства респ. на покрити повърхности.
- Уредът не е предназначен за почистване на обществени транспортни пътища.
- Да се спазва допустимото натоварване на повърхностите на пода. Натоварването на повърхностите от страна на уреда е зададено в техническите данни.
- Уредът не е подходящ за приложение в застрашени от експлозии обкръжения.

- С уреда да не се поемат горими газове, не разредени киселини или разтворители. Към тях спадат бензин, разредители за бои или мазут, които могат при всмукване да образуват експлозивни смеси. Освен това не използвайте и не засмуквайте ацетон, не разредени киселини и разтворители, защото те атакуват използваните в уреда материали.
- Реактивните метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк) във връзка със силно активни и кисели почистващи препарати образуват експлозивни газове.

Опазване на околната среда, Отстраняване



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.

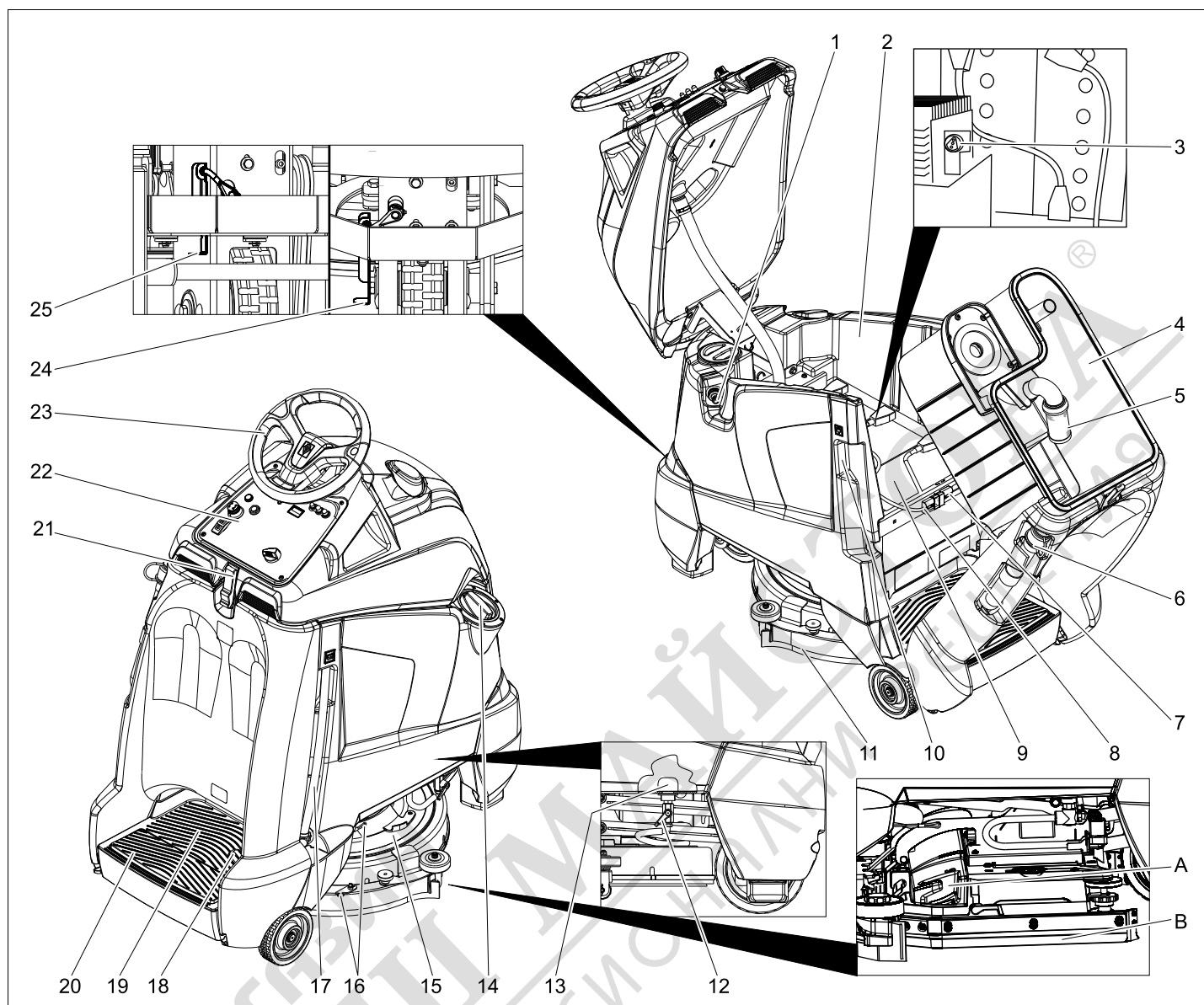


Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH



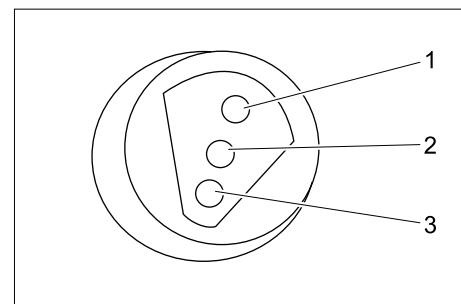
- 1 Извод за маркуч, автоматика на пълнене
- 2 Резервоар чиста вода
- 3 Индикация за зареждане на батерията (само при вариант Br Pack)
- 4 Резервоар мръсна вода
- 5 Поплавък
- 6 Изпускателен маркуч мръсна вода
- 7 Щекер на уреда
- 8 Щепсел на акумулатора
- 9 Акумулатор
- 10 Щепсел на зарядното устройство (само при вариант Br Pack)
- 11 Лента засмукване
- 12 Вентил чиста вода
- 13 Сито за прясна вода
- 14 Капак резервоар за чиста вода
- 15 Почистваща глава
- 16 Окачване на лента засмукване за силно замърсяване (двустепенен метод)
- 17 Индикация за нивото на чистата вода
- 18 Шлаух за изпускане на чистата вода
- 19 Педал на газта
- 20 Място за разполагане на обслужващия
- 21 Защитен педал

- 21 Заклучване
- 22 Обслужващ пулт
- 23 Волан
- 24 Деблокиращ лост, придвижване
- 25 Деблокиращ лост, избутване
- A Метяща рамка за груба мръсотия (само вариант BR)
- B Защита против пръскане, странична (само вариант BR)

Цветно обозначение

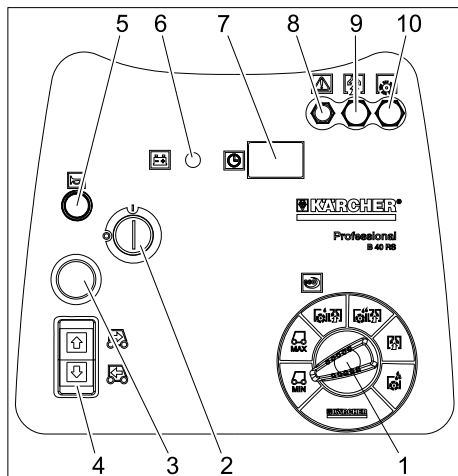
- Обслужващите елементи за процеса на обслужване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервиз са светлосиви.

Индикация на състоянието на зареждане



1	зелен	Свети: процесът на зареждане е приключил.
2	жълто	Свети: крайна фаза на процеса на зареждане.
3	червено	Свети: процес на зареждане. Мига: инициализиране на зарядното устройство.

Обслужващ пулт

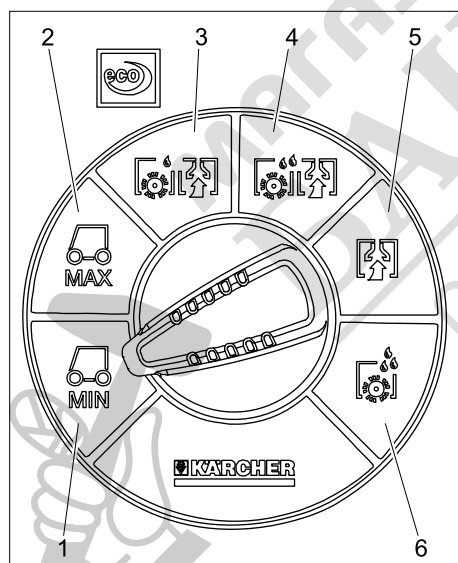


- 1 Прекъсвач за избор на програма
- 2 Ключов прекъсвач
- 3 Бутон за аварийно изключване (деблокира се чрез завъртане)
- 4 Свети превключвателят за посока на движение в избраната посока на движение
- 5 Клаксон
- 6 Показание на акумулатора
- 7 Брояч на работните часове
- 8 Предпазител управление
- 9 Предпазител всмукателна турбина
- 10 Предпазител задвижване на четките

Показание на акумулатора

свети	Акумулаторът е зареден.
мига	Батерията трябва да се зареди, задвижването на четките и нанасянето на почистващ препарат са деактивирани.

Прекъсвач за избор на програма



- 1 Придвижване, ограничен диапазон на скоростта
- 2 Придвижване, максимален диапазон на скоростта
- 3 Лампа за интензивност на почистването (есо)
- 4 Висока интензивност на почистване
- 5 Изсмукване
- 6 Нанасяне на почистващ разтвор

Преди пускане в експлоатация

Монтаж на акумулаторната батерия (само вариант Вр)

При работа с акумулаторите непременно спазвайте следните предупредителни указания:

	Спазвайте указанията на акумулатора, в Упътването за употреба и в Инструкцията за експлоатация на превозното средство
	Носете защита за очите
	Дръжте децата настрана от киселини и от акумулатори
	Опасност от експлозия
	Забраняват се искри, открита светлина и пушене
	Опасност от разяждане
	Първа помощ
	Указателна забележка
	Изхвърляне
	Акумулатора да не се хвърля в кофата за боклук

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия. Върху акумулатора, т.е. върху крайните полюси и свързването на клетките да не се поставят инструменти или подобни. Опасност от нараняване. Никога не докосвайте раните с олово. След работа по акумулаторите винаги почиствайте ръцете си.

Максимални размери на акумулатора

Дължина	Широчина	Височина
330 mm	172 mm	236 mm

Ако при вариант Вр-Pack се използват мокри акумулаторни батерии, трябва да се има пред вид следното:

- Максималните размери на акумулаторите трябва да се спазват.
- При зареждане на мокри батерии капакът за батериите трябва да се отвори.
- При зареждане на мокри акумулатори трябва да се спазват предписанията на производителя на акумулатора.

Комплект акумулатор	№ за поръчка
3 x 12V/70 A, без необходимост от поддръжка (гел)	6.654-093.0

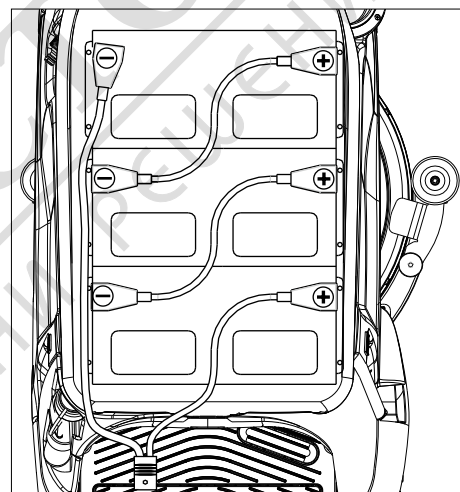
Поставете акумулатора и го подвържете

При вариант Вр Pack акумулаторът е вече монтиран.

Защитата против пълно разреждане на уреда е настроена на съответно предвидения тип акумулаторна батерия. Поради това за новото оборудване и за приложение е позволено вграждане само на посочения по-долу тип акумулаторна батерия в съответния уред.

Уред	Тип акумулатор
1.533-170.0	Акумулатор без поддръжка (гел)
1.533-171.0	
1.533-172.0	
1.533-173.0	

- ➔ Отворете заключването.
- ➔ Наклонете горната част на уреда напред.
- ➔ Наклонете резервоара за мръсна вода назад.



- ➔ Поставете акумулаторни батерии в уреда.
- ➔ Полусите да се свържат включените в обема на доставка свързващи кабели.

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане. Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.

- ➔ Закачете доставения с уреда присъединителен кабел на свободния полюс на акумулатора (+) и (-).

ВНИМАНИЕ

Акумулаторът може да бъде повреден при дълбоко разреждане. Преди пускане в експлоатация на уреда заредете акумулаторната батерия.

Заредете акумулатора

Указание:

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т.е. щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, той може само да застива и да се движи.

- Уредът да се закара директно до станцията за зареждане, при това да се избягват наклони.
- Свалете щепсела на уреда от държача и го свържете с мрежата (само версия Bp Pack).
Времето за зареждане възлиза средно на припл. 10 часа.

След процеса на зареждане

- Извадете щепсела на зарядното устройство и го окачете в държача на уреда (само версия Bp Pack).

Демонтаж на акумулаторите

- Отворете заключването.
- Наклонете горната част на уреда напред.
- Наклонете резервоара за мръсна вода назад.
- Кабела да се откачи от минусовия полюс на акумулатора.
- Откачете останалите кабели от акумулаторите.
- Извадете акумулаторите.
- Отстранете изразходените акумулатори като отпадък съгласно валидните разпоредби.

Изместете уреда

В това положение уредът е защитен от търкаляне с помощта на ръчна спирачка. За изместван на уреда ръчната спирачка трябва да се освободи.

- За деблокиране на застопоряващата спирачка плъзнете деблокиращия лост надолу.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука поради самоволно придвижващ се уред! След края на процеса на плъзгане непременно изтеглете деблокиращия лост отново надолу и по този начин отново активирайте застопоряващата спирачка.

ВНИМАНИЕ

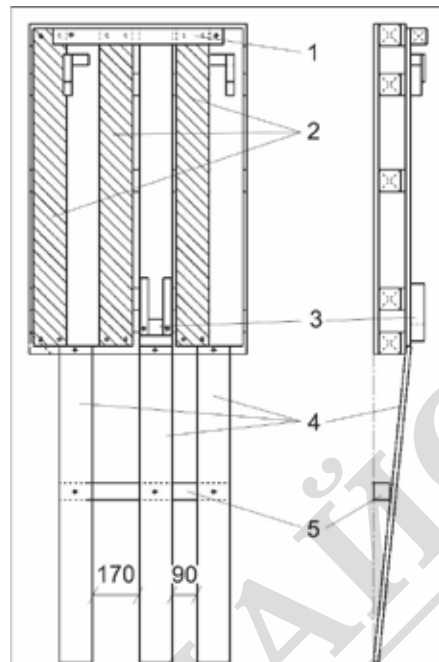
Опасност от увреждане. Уредът не бива да се избутва с по-бързо от 7 км/ч.

Разреждане

Указание:

За незабавно изключване на всички функции свалете крака си от педала за движение, натиснете прекъсвача за аварийно изключване и завъртете ключовия прекъсвач на „0“.

- Свалете картонената опаковка нагоре от уреда.
- Оставете кашона настрана.
- Отрежете опъващата лента и я отстранете.



- 1 Кантован дървесен материал, състояние на доставка
- 2 Отправна дъска, състояние на доставка
- 3 Фиксиране на предното колело
- 4 Отправна дъска, след преустройство
- 5 Кантован дървесен материал, след преустройство

- Развинтете кантования дървесен материал и отправните дъски от палета.
- Завинтете кантования дървесен материал и отправните дъски, както е показано горе.
- Да се отстрани фиксирането на предното колело.
- За деблокиране на застопоряващата спирачка плъзнете деблокиращия лост надолу.
- Плъзнете уреда напред от палета.
- За деблокиране на застопоряващата спирачка плъзнете деблокиращия лост нагоре.

Експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При продължителна употреба на уреда поради вибрациите може да се получи смущение в оросяването с кръв на ръцете.

Не може да се определи общовалидна продължителност за използването, защото то може да зависи от много фактори:

- Лично предразположение към лошо оросяване (често студени пръсти, сърбеж на пръстите).
- Ниска околна температура. Носете топли ръкавици за защита на ръцете.
- Здравото хващане възпрепятства оросяването.
- Непрекъснатата работа е по-лоша от прекъсвана от паузи работа.

При редовно продължаващо дълго използване на уреда и при повторна поява на съответните признаци (например сърбеж на пръстите, студени пръсти) Ви препоръчваме преглед при лекар.

Указание:

За незабавно изключване на всички функции свалете крака си от педала за движение, натиснете прекъсвача за аварийно изключване и завъртете ключовия прекъсвач на „0“.

- Работите по поддръжката изпълнявайте "Преди начало на работа" (вижте Глава "Грижи и поддръжка").

Проверете застопоряващата спирачка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука. Преди всяка експлоатация функцията на застопоряващата спирачка трябва да се провери на равно място.

- Поставете ключовия прекъсвач на „0“.
- Натиснете бутон аварийно изключване.

Ако уредът не може да бъде избутан на ръка, застопоряващата спирачка не функционира.

- Натиснете нагоре разблокиращия лост на ръчната спирачка.

Ако уредът все още може да се избута на ръка, ръчната спирачка е дефектна. Спрете уреда и повикайте сервиза.

Спирачки

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука. Ако при придвижване в участък с наклон уредът покаже не достатъчно спирачно въздействие, натиснете бутона за аварийно изключване:

Напълнете горивни материали

Прясна вода

- ➔ Затворете капака на резервоара за чиста вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

Съгласно валидните разпоредби не се позволява използване на уреда в мрежата за питейна вода без разделител на системата. Използвайте подходящ разделител на системата на фирма KÄRCHER или като алтернатива разделител на системата съгл. EN 12729 тип BA. Преминатата през разделителя на системата вода се определя като негодна за пиене.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Свързвайте системния разделител винаги към захранващия водопровод, никога директно към уреда.

- ➔ Свържете маркуча с автоматиката на пълнене и отворете подаването на вода (максимум 60 °C, макс. 5 bar).
- ➔ Наблюдавайте уреда, автоматиката на пълнене прекъсва подаването на вода, когато резервоарът е пълен.
- ➔ Затворете подаването на вода и отново отделете маркуча от уреда.

или

- ➔ Отворете капака на резервоара за чиста вода.
- ➔ Напълнете чиста вода (максимум 60 °C). Оставете достатъчно място за почистващия препарат.
- ➔ Затворете капака на резервоара за чиста вода.

Указание:

Преди първото пускане в експлоатация напълнете резервоара за чиста вода напълно, за да обезвъздушите водопроводната система.

При празна тръбопроводна система може да продължи до 2 минути, докато почистващият разтвор започне да излиза от почистващата глава.

Почистващ препарат

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от увреждане. Използвайте само препоръчани средства за почистване. За други почистващи препарати потребителят сам носи повишения риск по отношение на производствена безопасност и опасността от злополуки.

Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.

Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства.

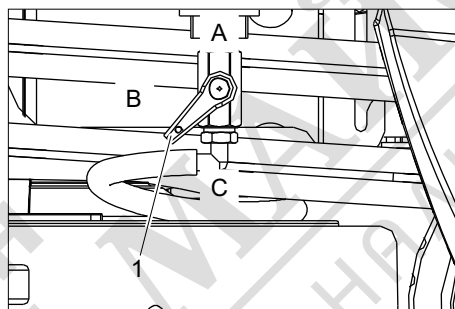
Указание:

Да не се използват силно пенливи почистващи средства.

Препоръчително средство за почистване:

Употреба	Почистващ препарат
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове.	RM 780 RM 746
Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)	RM 755 es
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Поддържащо почистване и основно почистване на фаянс от фини частици	RM 753
Поддържащо почистване на санитарен фаянс	RM 751
Почистване и дезинфекция на санитарен фаянс	RM 732
Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. PVC)	RM 752
Премахване на покривен слой на подове от линолеум	RM 754

- ➔ Почистващото средство да се добави в резервоара за чиста вода.



- 1 Вентил чиста вода
- A Максимално количество на чистата вода
- B Половината от количеството чиста вода
- C Вентил чиста вода затворен

- ➔ Завъртете вентил чиста вода в желаното положение.

Пътуване

За да се запознаете с уреда, проведете първите опити за движение на свободно място.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от преобръщане при твърде големи наклони.

- ➔ По посока на движението преминавайте само по наклони до 10%.

Опасност от преобръщане при бързо пътуване по завои.

Опасност от занасяне при мокри подове.

- ➔ На завоите да се кара бавно.

Опасност от преобръщане при нестабилна основа.

- ➔ Уредът да се движи само на укрепена основа.

Опасност от преобръщане при твърде голям страничен наклон.

- ➔ Напречно на посоката на движение да се преминават само наклони до максимално 10%.

- ➔ Стъпете на опорната повърхнина.
- ➔ Не задействайте педалите за движение.
- ➔ Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.
- ➔ Поставете ключовия прекъсвач на „1“.
- ➔ Настройте диапазона на скоростта от прекъсвача за избор на програмата.
- ➔ Настройте посоката на движение с превключвателя за посока на движение на обслужващия пулт.

Указание:

Прекъсвачът за посоката на движение служи и за предпазен прекъсвач. По тази причина той също трябва да бъде натиснат, ако предварително вече е била настроена желаната посока на движение.

- ➔ За задвижване внимателно задействайте педала за движение.

Указание:

Посоката на движение може да бъде променена и по време на движението. Така могат да се почистят и силно замърсени места като многократно се пътува напред и назад.

Претоварване

При претоварване тяговият мотор се изключва след определено време.

- ➔ Оставете уреда да се охлади в продължение на 5 минути.

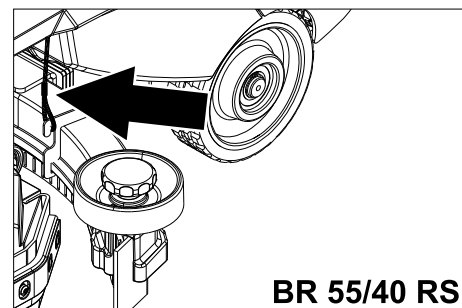
Почистване

Указание:

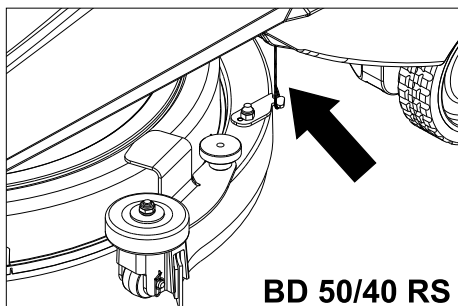
Ако уредът стои повече от 2 секунди на едно място, подаването на почистваща течност и задвижването на четките се прекъсва, докато уредът не потегли отново.

- ➔ Стъпете на опорната повърхнина.
- ➔ Не задействайте педалите за движение.
- ➔ Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.
- ➔ Поставете ключовия прекъсвач на „1“.
- ➔ Завъртете програматора на желаната програма за почистване.
- ➔ Настройте посоката на движение напред с превключвателя за посока на движение на обслужващия пулт.
- ➔ Натиснете педала за движение и придвижете уреда до мястото за почистване.

Силно замърсяване (двустепенен метод)



BR 55/40 RS



BD 50/40 RS

- Окачете двете въжета на лента засмукване, за да не се спусне лента засмукване.
- Поставете прекъсвача за избор на програма на Нанасяне на почистващ разтвор.
- Нанесете почистващия разтвор на силно замърсената повърхност и го оставете да действа.
- Откачете отново двете въжета на лента засмукване.
- Изпълнете втората почистваща операция с лека или висока интензивност на почистване.

Приключване на почистването

- Програматора да се постави на изсмукване.
- Продължете да придвижвате още малко, за да изсмучете останалата вода.

Сваляне от експлоатация

- Уредът се поставя върху равна плоскост.
- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.

Изпразнете резервоара

Изпуснете мръсната вода

Указание:

Преливане на резервоара за мръсна вода. При пълен резервоар за мръсна вода потокът на засмукване се прекъсва от поплавък. Изпразнете резервоара за мръсна вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

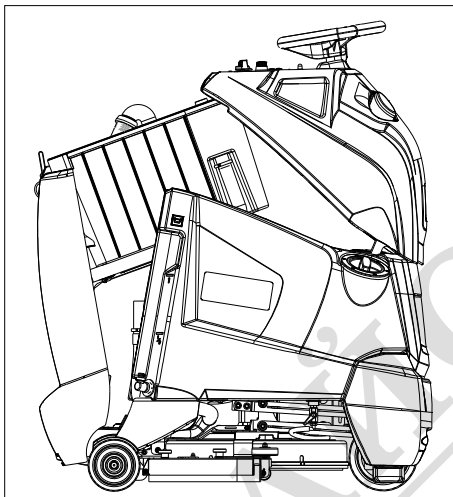
- Свалете изпускателния маркуч за мръсна вода от държача и отворете капака на изпускателния маркуч.
- Притиснете края на маркуча и го пуснете през приспособлението за отстраняване на отпадъци.
- Регулирайте силата на струята мръсна вода посредством притискане на края на маркуча.
- Наклонете горната част на уреда напред.
- Почистете поплавък и проверете дали съчмите на поплавък се движат леко.
- Резервоарът за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.
- Почистете вътрешната страна на горната част на уреда.
- Натиснете маркуча за мръсна вода в държача на уреда.

Да се изпусне чистата вода.

- Свалете изпускателния маркуч за чиста вода от държача и го спуснете над подходящо приспособление за събиране.
- Изпуснете почистващата течност.
- Свалете капака на резервоара за чиста вода.
- Изплакнете резервоара за чиста вода с чиста вода (максимум 60 °C).

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане на резервоара за чиста вода, вентили и уплътнения. След края на работа никога не оставяйте почистващ разтвор в резервоара за чиста вода.



- Изключете уреда, както е показано горе, за да изсъхнат резервоарите.

Транспорт

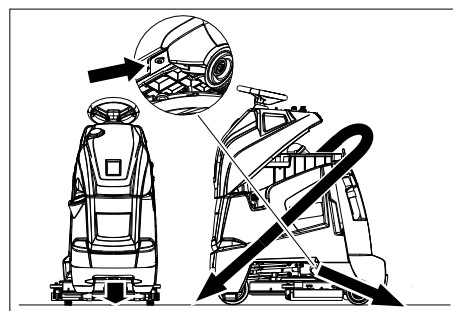
⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до 10%. Движете се бавно.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и увреждания! При транспортиране имайте пред вид теглото на уреда.

- Отстранете лента засмукване и четката от уреда.
- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.



Точки за закрепване

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда ключовият прекъсвач да се постави на „0“ и да се извади ключа. Издърпайте щепсела на акумулатора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всмукващата турбина продължава да работи след изключване. Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на смукателната турбина.

- Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

План по поддръжка

Преди начало на експлоатация:

- Проверете плътността на прилягане на горната част на уреда върху резервоара за мръсна вода.
- Проверете състоянието на гумите.
- Проверете правилното положение на четката.
- Щекерните съединения на всмукателния маркуч да се проверят за плътност.
- Проверете закрепването на лента засмукване (вижте „Дейности по поддръжката“).
- Проверете плътността на прилягане на изпускателния маркуч за мръсна вода.
- Проверете правилното положение на двата изпускателни маркуча в държачите.
- Проверете коректната функция на педала за движение, спирачката и волана.
- При мокри батерии да се провери нивото на киселината, при необх. да се долее дестилирана вода.

След край на експлоатацията:

- Изпразване на резервоар мръсна вода.
- Резервоарът за мръсна вода да се изплакне с чиста вода.
- Почистете цедката и поплавъка в резервоара за мръсна вода (вижте "Дейности по поддръжката").
- Да се почисти резервоара за чиста вода.
- Изсмукването и подсушаването на системата да се включи за една минута.
- Изпразнете и почистете метящата рамка за груба мръсотия (само вариант BR).
- Проверете четката за износване и я почистете.
- Почистете засмукващите устни на смукателната гредка и проверете за износване.

- Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.
- Проверете външно уреда за дефекти.
- Изключете уреда, както е описано в "Изпразване на резервоари", за да изсъхнат резервоарите.
- Зареждане на батерията:
Ако състоянието на зареждане е под 50%, заредете напълно и без прекъсване батерията.
Ако състоянието на зареждане е над 50%, само дозаредете батерията, когато е необходимо за цялата продължителност на работа при следващата употреба.

Ежеседмично

- При редовна употреба зареждайте батерията напълно и без прекъсване поне един път седмично.

На всеки 50 работни часа

- Почистете горната страна на батериите.
- При мокри батерии проверете гъстотата на киселината
- Проверете дали кабела на батериите е свързан правилно.
- Почистете цедката в резервоара за чиста вода.

Само BR 55/40 RS:

- Проверете страничния предпазител против пръскане на почистващата глава.

Ежемесечно

- В случай на по-продължително време на престой на уреда го прибирайте единствено с напълно заредена батерия. Отново зареждайте батерията напълно поне веднъж месечно.

На всеки 100 работни часа

- Почистете камерата за батериите и корпуса им.

На всеки 200 работни часа

- Проверете ръчната спирачка. *
- Почистете шарнирите на окачването на почистващата глава.
- Графитните четки и комутаторите на всички мотори да се проверят за износване. *
- Проверете напрежението на направляващата верига. *
- Проверете натягането на веригата на режим движение. *

* Провеждане от сервиза.

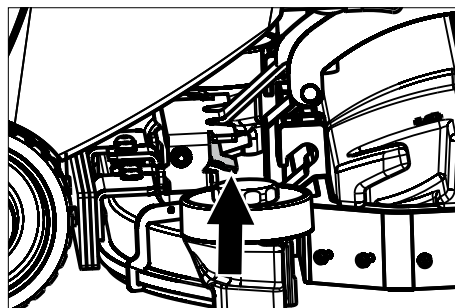
Договор за поддръжка

За надеждна работа на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Керхер.

Дейности по поддръжката BR 55/40 RS

Демонтаж на лента засмукване

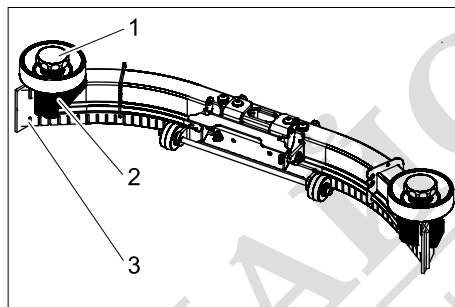
- Издърпайте смукателния шлаух от смукателната греда.



- Повдигнете дръжката на съединителя на лента засмукване.
- Да се свали засмукващата лента.

Обръщане или смяна на смукателните накрайници

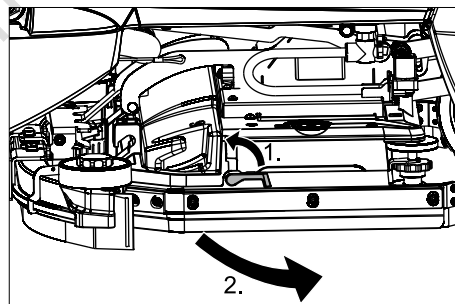
- Да се свали засмукващата лента.



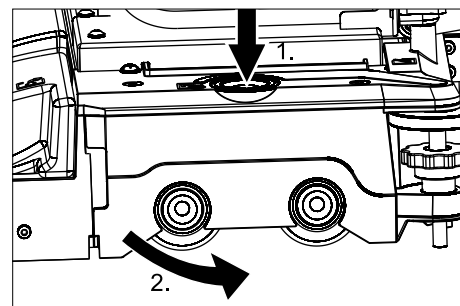
- 1 Звездообразна дръжка
- 2 Пластмасова част
- 3 Смукателен накрайник

- Да се развият звездообразните дръжки.
- Да се извадят пластмасовите части.
- Да се извадят засмукващите езичета.
- Смукателните накрайници да се обърнат или да се поставят нови смукателни накрайници.
- Да се вкарат нови пластмасови части.
- Звездообразните дръжки за де завият и да се затегнат.

Да се сменят валовите на четките



- Наклонете нагоре деблокиращия лост.
- Наклонете напред предпазителя против пръскане.

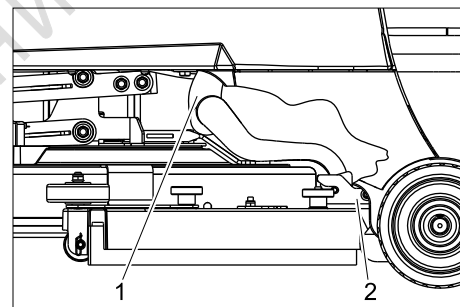


- Да се натисне бутон смяна на четките и капак на главата на четките да се завърти настрана.
- Да се извади вала на четките.
- Да се постави нов валак на четките и да се фиксира.
- Да се затвори капак, да се насочат четките и да се щракне капак.
- Наклонете обратно предпазителя против пръскане.
- Наклонете надолу деблокиращия лост.

Дейности по поддръжката BD 50/40 RS

Демонтаж на лента засмукване

- Поставете прекъсвача за избор на програма на Придвижване.
- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.
- Издърпайте смукателния шлаух от смукателната греда.

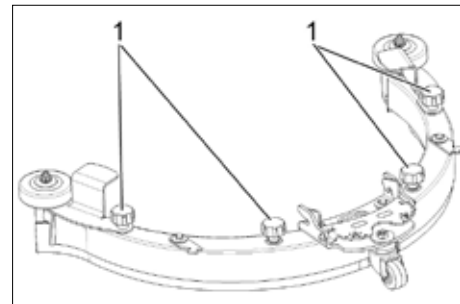


- 1 Всмукателен маркуч
- 2 Съединител на лента засмукване

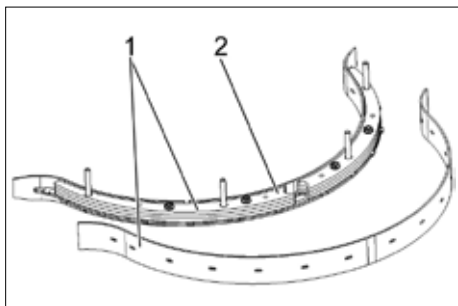
- Издърпайте смукателния шлаух от смукателната греда.
- Освободете съединителя на лента засмукване.
- Да се свали засмукващата лента.

Сменете или обърнете засмукващите езичета

- Демонтаж на лента засмукване.



- 1 Гайка с назъбка
- Развийте гайката с назъбка.
- Извадете наставката на лента засмукване надолу от лента засмукване.



- 1 Срукателен накрайник
2 Наставка на лента засмукване

→ Свалете засмукващите езичета от наставката на лента засмукване.

Указание:

Засмукващите езичета могат да се обръщат 3 пъти, докато се износят всички краища. След това са необходими нови засмукващи езичета.

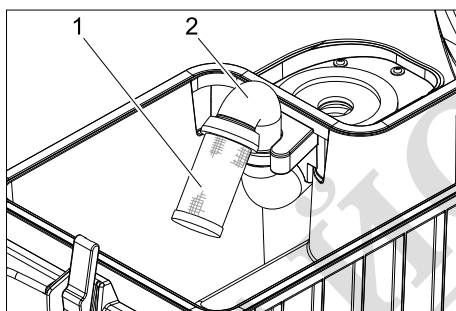
- Обърнете засмукващото езиче или го сменете и отново го окачете в кука на наставката на лента засмукване.
- Поставете наставката на лента засмукване в лента засмукване.
- Завинтете гайката с назъбка и я затегнете.

Да се смени четката с шайби

- Повдигане на почистващата глава.
- Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.
- Деблокиращия лост на четките с шайби да се завърти по посока обратна на часовниковата стрелка - четката пада надолу и може да се извади изпод уреда.
- Новата четка да се държи под почистващата глава.
- Деблокиращия лост на четката с шайби да се завърти по посока на часовниковата стрелка и четката да се натисне нагоре.
- Да се пусне деблокиращия лост и да се провери стабилността на четката.

Дейности по поддръжката при всички варианти

Почистване на поплавка



- 1 Цедка със съчма на поплавка
2 Тръба

- Цедката да се почисти външно и да се изплакне.
- Да се провери подвижността на съчмата на поплавка.

При силно замърсяване:

- Да се задържи тръбата и цедката да се извади от тръбата.
- Да се почистят цедката и съчмата.
- Да се задържи тръбата и отново да се постави цедката.

Защита от замръзване

При опасност от измръзване:

- Да се изпразнят резервоарите за чиста и мръсна вода.
- Уреда да се прибере в помещение, защитено от замръзване.

Повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда ключовият прекъсвач да се постави на „0“ и да се извади ключа. Издърпайте щепсела на акумулатора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всмукващата турбина продължава да работи след изключване. Работите по поддръжката да се изпълняват едва след спиране на смукателната турбина.

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

Показвани от индикацията на батерията неизправности

Следните неизправности се показват с мигане на индикацията на акумулаторната батерия. Времевата последователност на мигащите сигнали показва вида на неизправността.

Брой на мигащите сигнали	Неизправност	Отстраняване
1	Разреден акумулатор или повреден кабел на акумулатора.	Проверете кабела на акумулатора, заредете акумулатора.
2	Прекъснат кабел към тяговия мотор.	Уведомете сервиза.
3	Късо съединени в кабела към тяговия мотор.	
4	Спад под напрежението на дълбоко разреждане.	Заредете акумулатора.
5	--	--
6	Опит за движение при подвързано зарядно устройство (само версия Вр Рак).	Извадете щепсела на зарядното устройство и го окачете в държача на уреда (само версия Вр Рак).
7	Неизправност на педала за движение.	Преди да включите уреда, отпуснете педала на газта.
8	Неизправно управление.	Уведомете сервиза.
9	Неизправност на застопоряващата спирачка.	
10	Хлабав контакт на извода на акумулаторната батерия.	Проверете присъединителните клеми на акумулаторните батерии.
1 път на всеки 5 секунди	Управление в състояние на покой.	Завъртете ключовия прекъсвач на "0", изчакайте за кратко и отново завъртете на "1".

Показвани от индикацията за зареждане неизправности (само при вариант Вр Рак)

Мигащ сигнал	Неизправност	Отстраняване
Мига в червено	Разменени полюси на акумулатора или не е подвързан	Да се провери правилното положение на кабела на акумулатора.
Мига в зелено и жълто.	Лоша връзка между батерията и зарядното устройство.	Да се провери правилното положение на кабела на акумулатора. Проверете, дали по време на процеса на зареждане не е била прекъсната връзката към батерията.
	Акумулаторът е дефектен	Проверете акумулатора.

- Преди повторното пускане в експлоатация на зарядното устройство извадете щепсела от контакта, изчакайте, докато изгасне индикацията за състоянието на зареждане и отново поставете щепсела.

Повреди

Неизправност	Отстраняване	От кого
Уредът не може да се стартира	Щепсела на акумулатора да се постави на уреда.	Обслужващ
	Завъртете надолу горната част на уреда и затворете заключването.	Обслужващ
	Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.	Обслужващ
	Да се провери правилното положение на кабела на акумулатора.	Обслужващ
	Кабела на акумулатора да се провери за корозия, при необх. да се почисти.	Обслужващ
	Капацитета на акумулатора изчерпан, да се зареди акумулаторът.	Обслужващ
	Извадете щепсела на зарядното устройство и го окачете в държача на уреда (само версия Вр Pack).	Обслужващ
Уредът не върви или върви само бавно	Пуснете педала за движение, завъртете ключовия прекъсвач на „0“, натиснете и завъртете ключовия прекъсвач на „1“, задействайте педала за движение.	Обслужващ
	Поставете по-слаб предпазител на управлението.	Обслужващ
	Поставете деблокиращия лост на Придвижване.	Обслужващ
	Заредете акумулатора.	Обслужващ
	Моторът или управлението са прегрети, изключете уреда и го оставете да се охлади 5 минути.	Обслужващ
	Отстранете препятствията пред колелата или избутайте уреда настрана от препятствието.	Обслужващ
Уредът не спира	Застопоряващата спирачка е деактивирана, за да я активирате, изтеглете надолу лоста за деблокиране.	Обслужващ
Няма или недостатъчна смукателна мощност.	Изпражнение на резервоар мръсна вода.	Обслужващ
	Да се върне предпазител всмукателна турбина.	Обслужващ
	Образуване на пява в резервоара за мръсна вода? Използвайте по-малко или друг почистващ препарат. Използвайте антипенител.	Обслужващ
	Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и горната част на уреда, проверете за херметичност, при необходимост ги сменете.	Обслужващ
	Да се почистят засмукващите езичета на лента засмукване, при необходимост да се обърнат или сменят.	Обслужващ
	Смукателния маркуч да се провери за запушване, при необходимост да се почисти.	Обслужващ
	Проверете връзката между всмукателния маркуч и лента засмукване и всмукателния маркуч и резервоара за мръсна вода.	Обслужващ
	Смукателния маркуч да се провери за херметичност, при необходимост да се сменят.	Обслужващ
	Проверете, дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен.	Обслужващ
Индикацията на акумулаторната батерия мига	Заредете акумулатора.	Обслужващ
	Вижте „Неизправности с индикация“.	Обслужващ
Недостатъчен резултат от почистването	Изберете по-интензивна почистваща програма.	Обслужващ
	Проверявайте четката за износване, при необходимост я сменяйте.	Обслужващ
	Проверявайте четките за замърсяване, почиствайте ги.	Обслужващ
	Проверете, дали почистващият препарат и четката са подходящи за задачата за почистване.	Обслужващ
	Заредете акумулатора.	Обслужващ
Четките не се въртят	Да се върне предпазител задвижване на четките.	Обслужващ
	Проверявайте четката и блокировката за чужди тела, отстранявайте чуждите тела.	Обслужващ
	Заредете акумулатора.	Обслужващ
Няма дозировка на почистващия разтвор или тя е твърде малка	Проверка на състоянието на почистващия разтвор в резервоар чиста вода, при необх. да се допълни резервоара.	Обслужващ
	Отворете вентила за чиста вода.	Обслужващ
	Изберете по-интензивна почистваща програма.	Обслужващ
	Проверете цедката на чистата вода, при необходимост я почистете.	Обслужващ
Почистващата глава не се спуска.	Поставете по-слаб предпазител на управлението.	Обслужващ
Лента засмукване не се спуска.	Откачете въжетата на лента засмукване.	Обслужващ

Принадлежности

Обозначение	Части №	Описание	Броя	Уредът се нуждае от част
Акумулатор *	6.654-093.0	12V/70 Ah, без необходимост от поддръжка (гел),	1	3
Дозираща станция	2.641-811.0	За пълнене на уреда с вода и почистващ препарат.	1	1

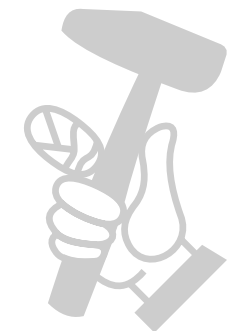
* Само за уреди с акумулатори, които не се нуждаят от поддръжка (гел).

Принадлежности BR 55/40 RS

Обозначение	Части №	Описание	Броя	Уредът се нуждае от част
Валяк на четката, бял (мек)	4.762-409.0	За почистване на леко замърсени или чувствителни подове.	1	2
Валяк на четката, червен (среден, стандарт)	4.762-393.0	3 всякакви подове.	1	2
Валяк на четката, твърд (зелен)	4.762-411.0	Твърд, за силни замърсявания и за основно почистване; само за чувствителни настилки.	1	2
Валяк на четката, черен (много твърд)	4.777-412.0	Много твърд, за екстремни замърсявания и за основно почистване; само за чувствителни настилки.	1	2
Валяк на четката висок-нисък (средно твърд)	4.762-410.0	Средно твърд, за почистване на силно структурирани подови и при дълбоки фуги.	1	2
Вал на подложката на валяка	4.762-415.0	За поемане на подложката на валяка.	1	2
Подложка, мека, жълта	6.369-732.0	За полиране на подове.	1	2
Подложка, средно мека, червена	6.369-734.0	За почистване на леко замърсени подове.	1	2
Подложка, твърда, зелена	6.369-733.0	За почистване на нормално до силно замърсени подове.	1	2
Гумени овали лента засмукване	6.273-294.0		1 комплект	1 комплект

Принадлежности BD 50/40 RS

Обозначение	Части №	Описание	Броя	Уредът се нуждае от част
Дискова четка, синя (средна, стандартна)	8.600-042.0	За почистване на леко замърсени или чувствителни подове.	1	1
Дискова четка, сива (твърда)	8.600-043.0	За почистване на силно замърсени подове.	1	1
Възбуждащ диск	8.600-041.0	За поемане на подложки.	1	1
Гумени овали лента засмукване	8.634-020.0		1 комплект	1 комплект



Технически данни

	BR 55/ 40 RS	BD 50/ 40 RS
Мощност		
Номинално напрежение	V	36
Капацитет на акумулатора (вариант Pack)	Ah (5h)	70
Средна консумирана мощност	W	1480 1080
Мощност на тяговия мотор (номинална мощност)	W	157
Мощност на смукателния мотор	W	470
Мощност на мотора на четките	W	600 209
Изсмукване		
Смукателна мощност, количество на въздуха	л/сек	34
Смукателна мощност, вакуум	kPa	11,7
Почистващи четки		
Работна ширина	мм	559 508
Диаметър на четките	мм	96 508
Обороти на четките	1/мин	1500 180
Мерки и тегла		
Нанасяне на почистващ препарат	л/мин	1,25
Скорост на движение (макс.)	км/ч	4,3
Способност за изкачване (макс.)	%	10
Теоретична повърхностна мощност	м²/ч	2350 1840
Обем резервоар чиста/ мръсна вода	л	38/38
Дължина	мм	1118
Широчина	мм	744 691
Височина	мм	1316
Допустимо общо тегло	кг	330
Тегло при транспорт	кг	275 255
Натоварване на повърхностите	kPa	2190
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72		
Обща стойност вибрации на рамената	м/сек²	3,6
Обща стойност вибрации на крачетата	м/сек²	<2,5
Несигурност K	м/сек²	1
Ниво на звука L _{PA}	dB(A)	60
Неустойчивост K _{PA}	dB(A)	6
Ниво на звукова мощност L _{WA} + неустойчивост K _{WA}	dB(A)	79
Зарядно устройство (само при вариант Bp Pack)		
Номинално напрежение	V	85...264
Честота	Hz	50/60
Разход на ток, макс.	A	15
Вид защита		IP66
Влажност на въздуха, макс.	%	90
Околна температура	°C	+5...+45

Принадлежности и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Можете да намерите информация за аксесоари и резервни части на www.kaercher.com.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Уред за почистване на под
Тип: 1.006-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕС:

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/EC

2014/53/EU (TCU)

Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 55014-1: 2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Приложими национални стандарти

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01